

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 243-244

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Alliaume, Philippe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Après bon nombre de tempêtes printanières et hivernales, espérons que l'arrivée d'un manteau neigeux apporte un peu de silence et de calme à nos montagnes. D'après la météo, cette neige s'accompagne aussi d'un peu de brouillard, l'inénarrable M. Woerth chiffrant les avoirs des « 3 000 noms » à 3 milliards, tout en indiquant que le montant moyen des avoirs de l'exilé fiscal est de 20 millions. L'arithmétique et la politique ne feraient-elles pas bon ménage, ou le franc suisse aurait-il brutalement été réévalué ? Sans doute ne parle-t-on pas de la même chose, ou parle-t-on plus simplement dans le vide. Pour rester sur les tempêtes, celle de sable dont nous espérons qu'elle noie un de ces jours le preneur d'otages du désert se fait toujours attendre ; mais la diplomatie est souvent tenue d'être discrète, alors ne perdons pas espoir même si l'avion de Swiss Air Force est encore rentré à vide.

Voici pourtant déjà le dernier numéro de l'année 2009 et nous ne sommes que le 21 octobre. Il y a tant de choses que nous vous avons préparées et entre lesquelles nous sommes en train de choisir faute de place. Vivement que les actions destinées à mieux faire connaître *Suisse Magazine* et à développer son lectorat portent toutes leurs fruits, que nous puissions repasser au rythme mensuel auquel nous vous avons habitués. « *Ja wir können* » aurait dit notre compatriote hôte d'honneur de la couverture. Et d'ailleurs la devise des États-Unis, *E pluribus unum*, n'est pas si loin de celle de la Suisse, *Unus pro omnibus, omnes pro uno*. Nous les faisons toutes nôtres, *Suisse Magazine* est fait pour vous et grâce à vous tous. Nous vous préparons d'ailleurs quelques surprises et nouveautés pour le prochain numéro. Nous ne vous les annoncerons que quand nous serons sûrs de notre projet, mais... vous ne devriez pas être déçus.

D'ici là nous vous souhaitons un joyeux Noël qui soit pour vous l'occasion de retrouver vos proches, de faire un petit tour en Suisse, de fêter saint Nicolas et de vous distraire dans nos pages.

*Philippe Alliaume*



## Que se passe-t-il avec mon abonnement ? Pourquoi ces relances ?

Il y a quelques années, *Suisse Magazine*, afin de vous offrir le meilleur service possible, avait décidé de sous-traiter la gestion de ses abonnements à NPAI, groupe Imaterialis.

La plate-forme située à Montreuil est chargée de recevoir vos chèques et appels téléphoniques, de tenir à jour le fichier abonnements, de vous faire envoyer les relances d'abonnements, etc.

Courant juin, suite à un changement d'interlocuteur chez NPAI, nous avons eu quelques inquiétudes, les comptages et les envois au routeur semblaient faux et surtout, certains d'entre vous recevaient des relances injustifiées. Les choses se sont aggravées et nous avons eu de plus gros soucis encore avec le routage du numéro de juillet-août.

Nous avons immédiatement alerté notre prestataire, mais pendant tout l'été, la réponse a été : « il n'y a aucun problème »... Il nous a même été indiqué qu'un audit avait été pratiqué cet été et que tout était rentré dans l'ordre.

Le routage du numéro de septembre-octobre a malheureusement démontré le contraire et a créé nombre de soucis à nos fidèles abonnés. Exemple de graves anomalies : vous avez été plusieurs dizaines à recevoir à nouveau à tort des relances alors que vous vous étiez déjà réabonnés.

## Face à tout cela que fait Suisse Magazine ?

Tout d'abord nous tenons à vous présenter nos excuses pour ces erreurs dues à notre prestataire. Vous avez peut-être constaté que nous avons, dans toute la mesure du possible, tenté de nous substituer à ce prestataire pour prendre vos appels afin d'obtenir que NPAI vous réponde le plus vite possible.

En ce qui concerne les chèques en double, nous les récupérons au fur et à mesure et sommes en train de finaliser le dossier avant, bien évidemment, de vous les retourner ou les détruire.

Nous avons mis en demeure notre prestataire de corriger ses erreurs et de nous aider à vous tenir au courant. Ce dernier nous a indiqué avoir effectué des corrections, mais il est évident que nous restons vigilants.

Bien entendu, nous pouvons être conduits à prendre des mesures, mais il ne serait pas opportun de décider dans l'urgence, alors que notre priorité à ce jour est de vous assurer à temps la sortie du prochain numéro.

Si vous avez le moindre doute, n'hésitez pas à demander à NPAI, téléphone 01 43 60 21 60, de vous confirmer où en est votre abonnement et si vous avez le même problème résiduel, appelez-nous à *Suisse Magazine* au 01 41 08 13 92.

Merci très vivement de votre compréhension.